BEFUNDBOGEN AUGENUNTERSUCHUNG

Certificate of eye examination

European College of Veterinary Ophthalmologists

SAVO
Swiss Association of Veterinary Ophthalmologists
info@s-a-v-o.ch
www.s-a-v-o.ch

ECVO Reg.Nr.Untersuchung reg.no.examination
O-CH Nr. 1001092
ECVO Reg.Nr.Untersucher reg.no.examiner
S10

Tier animal

Name / name: By my Nr. Five of Ulanova

Rasse / breed: Border Collie

Zuchtverband / breedclub: Border Collie Club der Schweiz BCCS

Zuchtbuch Nr. / registration no.: SHSB 736967

Farbe / colour: schwarz weiss motteld

Mikrochip Nr. / microchip no.: 756098100734537

Tätowier Nr. / tattoo:

Wurfdatum / date of birth: Tag / day 20 - Monat / month 08 - Jahr / year 2015

Geschlecht / sex: [ ] Weiblich female [X] Männlich male

Bisherige Untersuchungen / previous examination: [X] Nein no [ ] Ja yes: [ ] Frei unaffected [ ] Zweifelhaft undetermined [ ] Vorläufig nicht frei suspicious [ ] Nicht frei affected

Wenn abnormal: / if abnormal: Datum, Zert. Nr. + Reg. Nr. Unters. / date, cert.no. + reg. no. examin .....

DNA-Tests: / dna-tests: [ ] Nein no [X] Ja yes: Typ, Datum / type, date CEA n/n

Eigentümer/Besitzer owner/agent

Name / name: Monika Allgaier

Adresse / address: Lährenbühlstrasse 50

Land, PLZ / country, ZIP: Land / country CH, Postleitzahl / ZIP code 8112

Wohnort / town: Otelfingen

Der Unterzeichnende ist mit den Bestimmungen des nationalen Untersuchungsprogrammes (SAVO) und des European College of Veterinary Ophthalmologists (ECVO) einverstanden und bestätigt, dass das zur Untersuchung vorgestellte Tier das oben beschriebene ist. Er stimmt der elektronischen Speicherung dieses Zertifikates durch den SAVO und seine Vertragspartner ausdrücklich zu und genehmigt die Weiterleitung des Zertifikates an den oben angegebenen Zuchtverband. Er ist mit Auswertung der nachfolgenden Untersuchungsergebnisse einverstanden und erlaubt anonymisierte Veröffentlichungen der Untersuchungsergebnisse durch den SAVO, das ECVO und derer Vertragspartner.
The undersigned agrees to the rules of the national scheme (SAVO and the European College of Veterinary Ophthalmologists (ECVO) and confirms that the animal submitted for examination is the one described above. Signature also means that the undersigned agrees expressly to the electronic storage of this certificate by the SAVO and its authorised partners and approves the transfer of the certificate to the above mentioned breeding club. He agrees with evaluations of the following results and allows anonymous publications of the results by the SAVO, the ECVO, and their authorised partners.

Datum, Unterschrift Eigentümer/Besitzer
date, signature owner/agent

Untersuchung examination

Datum / date: Tag / day 09 - Monat / month 08 - Jahr / year 2017

Kontrolle der Tätowierung / check tattoo: [ ] Richtig correct [ ] Teilweise/unleserlich partly/unreadable [ ] Falsch incorrect [X] Fehlt absent

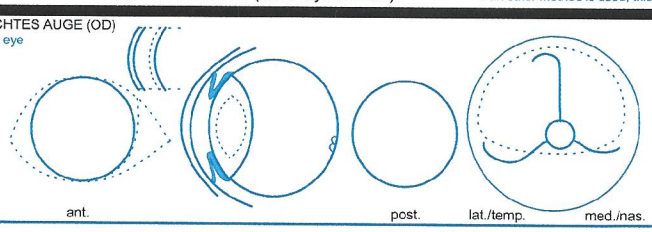
Kontrolle des Mikrochips / check microchip: [X] Richtig correct [ ] Falsch incorrect [ ] Fehlt absent

Standardmethode: / method minimal: Mydriatikum, Indirekte Ophthalmoskopie, Spaltlampen-Biomikroskopie ≥ 10x
mydriatic, indirect ophthalmoscopy and binocular biomicroscopy ≥ 10x

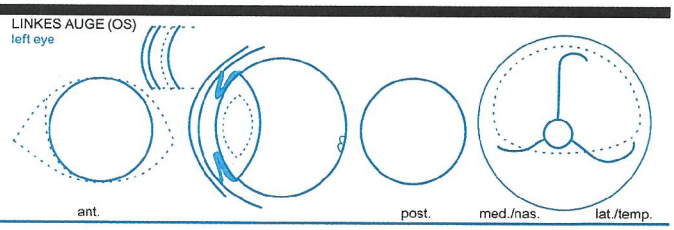
Zusätzlich: / optional:
- [X] Untersuchung vor Weitstellung
- [ ] Direkte Ophthalmoskopie
- [ ] Gonioskopie (ohne Mydriatikum)
- [ ] Tonometrie (ohne Mydriatikum)
- [ ] Weitere: .....

Bei Anwendung einer weiteren Methode ist dieses Formular nur zusammen mit einer präzisierenden Urkunde gültig.
if an other method is used, this form only has value with a specifying certificate.

RECHTES AUGE (OD) / right eye



LINKES AUGE (OS) / left eye



Anmerkungen: / descriptive comments .....

Augenerkrankung Nr.: / eye disease no.: ..... [ ] Geringgradig mild [ ] Mittelgradig moderate [ ] Hochgradig severe

Erbliche und vermutlich erbliche Augenerkrankungen: Known and presumed hereditary eye diseases — Bescheinigt für 12 Monate Results valid for 12 months

	* FREI	** ZWEIFELHAFT	* NICHT FREI	
1. Membrana Pupillaris Persistens (MPP)	[X]	[ ]	[ ]	[ ] Iris [ ] Linse [ ] Kornea [ ] Lamina
2. Persistierende hyperpl. Tunica vasculosa lentis/primärer Glaskörper (PHTVL/PHPV)	[X]	[ ]	[ ]	[ ] Grad 1 [ ] Grad 2-6
3. Katarakt (kongenital)	[X]	[ ]	[ ]	
4. Retinadysplasie (RD)	[X]	[ ]	[ ]	[ ] (Multi)fokal [ ] Geografisch [ ] Total
5. Hypoplasie/Mikropapille	[X]	[ ]	[ ]	
6. Collie Augenanomalie (CEA)	[X]	[ ]	[ ]	[ ] Choroid. Hypoplasie [ ] Kolobom [ ] Sonstige
7. Sonstige: ..... other	[X]	[ ]	[ ]	
.....	[X]	[ ]	[ ]	
8. Lig. pectinatum Abnormalität (LPA) (nur nach Gonioskopie)	[ ]	[ ]	[ ]	[ ] Fibrae latae [ ] Laminae [ ] Occlusio
	UNAFFECTED	UNDETERMINED	AFFECTED	

	* FREI	*** VORLÄUFIG NICHT FREI	* NICHT FREI	
11. Entropium/Trichiasis	[X]	[ ]	[ ]	
12. Ektropium/Makroblepharon	[X]	[ ]	[ ]	
13. Distichiasis/ektopische Zilien	[X]	[ ]	[ ]	
14. Korneadystrophie	[X]	[ ]	[ ]	[ ] Cortikalis [ ] Pol. post. [ ] Sutura ant. [ ] Punctata [ ] Nuklearis [ ] Sonstige
15. Katarakt (nicht-kongenital)	[X]	[ ]	[ ]	
16. Linsenluxation (primär)	[X]	[ ]	[ ]	
17. Retinadegeneration (PRA)	[X]	[ ]	[ ]	
18. Sonstige: ..... other	[X]	[ ]	[ ]	
.....	[X]	[ ]	[ ]	
	UNAFFECTED	UNDETERMINED	AFFECTED	

Erklärungen interpretation

* „Frei": Keine Anzeichen der genannten erblichen respektive vermutlich erblichen Augenerkrankung. „Nicht frei": Die klinischen Anzeichen der genannten erblichen respektive vermutlich erblichen Augenerkrankung sind vorhanden.
"Unaffected" signifies that there is no clinical evidence of known and presumed hereditary eye diseases specified, whereas "affected" signifies that there is such evidence.

** Sehr geringe klinische Anzeichen, die möglicherweise auf die genannte erbliche respektive vermutlich erbliche Augenerkrankung zutreffen, die Veränderungen sind aber nicht ausreichend spezifisch.
The animal displays clinical features that could possibly fit the known and presumed hereditary eye diseases mentioned, but the changes are inconclusive.

*** Geringfügige aber spezifische klinische Anzeichen der genannten erblichen respektive vermutlich erblichen Augenerkrankung. Eine Diagnose erfordert die Kontrolle der weiteren Entwicklung in ..... Monaten.
The animal displays minor, but specific clinical signs of the known and presumed hereditary eye diseases mentioned. Further development will confirm the diagnosis. Reexamination in ..... months.

Für weitere Information bitte wenden an:

Ennetsee Klinik
für Kleintiere AG
Rothusstrasse 2 6331 Hünenberg
Tel. 041 780 80 80

Untersucher examiner

Der/Die Unterzeichnende hat das oben genannte Tier nach den Richtlinien des Programmes zur Erfassung erblicher Augenerkrankungen heute selbst untersucht und die genannten Befunde erhoben.
The undersigned has today examined the above mentioned animal for the hereditary eye disease scheme with the results as shown.

Name / name: Dr. med. vet. Marion Kerschbaumer

Ort / place: Hünenberg

11-2016 © ECVO

M. Kerschbaumer

Unterschrift Untersucher, autorisiert durch ECVO
signature examiner, authorized by ECVO